

Open letter to:

- Commander Col. Noah C. Cloud, Wiesbaden Air Base
Clay Kaserne Geb. 1205, E-Mail: ...
- NATO-Hauptquartier, Boulevard Léopold III, 1110 Bruxelles, Belgien
- E-Mail: ...
- Oberbuergermeister[at]wiesbaden.de
- All parties represented in Wiesbaden
- Local and regional press
- Federal Agency for Real Estate Tasks
- Federal Office for Infrastructure, Environmental Protection and Services of the Federal Armed Force

03-Nov-2019 Wiesbaden, Germany

Wiesbaden is spoiling the future of the Air Base!

The city of Wiesbaden is planning an urban development project with serious negative consequences for the future of the US Army Airfield ETOU, as well as the planned new development of an urban area with 12,000 residents in the immediate vicinity on the Ostfeld. What is the motivation?

The politicians of the city conceal from the responsible commander of the Air Base that the planning is carried out without the preparatory investigation according to the Noise Protection Act §4 paragraph 3 and (8). If the resulting areas for noise protection zones are not taken into account in the preliminary planning, the result may be a planning that massively restricts the flight operations of the US Army Air Base ETOU and condemns it to insignificance for the NATO.

The question arises as to whether the city of Wiesbaden is consciously seeking to avoid the noise protection investigation. Is it the intention to limit the number and choice of approach and departure routes and flight operations in this way?

Why is the city of Wiesbaden jeopardizing the good relationship with one of the alliance partner's largest locations to date?

The question also arises as to why Commander Col. Noah C. Cloud ignores the effects of Ostfeld's planning on his location. Is he not aware of the fact that the Federal Agency for Real Estate Tasks on behalf of the US Army, as well as the Federal Office for Infrastructure, Environmental Protection and Services of the German Armed Forces, demand noise assessments as well as the exclusion of any development within the visual or instrument approach and departure routes? He should also know that the procedures described in the US regulations UFC 3-260-01 4th February 2019 for Accident Potential Zones (APZ) Page 48, Figure 3-4, Army CLASS A Runway have to be applied.

He would have to inform the city planners that APZ 1 and 2 would have to be extended or modified due to the current routes. This has great restrictive significance for the eastern field planning. Or in reverse for flight operations, if the commander remains inactive.

According to US jurisdiction, a noise protection report is also required for ETOU irrespective of the number of flights at the present time and irrespective of the location of the approach and departure routes. The only criterion is the planning of buildings in the vicinity of the airfield. See DoDI 4165.57, May 2, 2011.

This legal regulation is still being ignored, but can lead to a restriction of the development area similar to German law. Or the commander is forced to restrict flight operations.

It remains a secret to me how inactively the carriers of public interests and the commandant's office of the Air Base represent their interests.

Why is the legal situation ignored and not applied by almost everyone involved?

Why do they refuse a procedure with their eyes closed and their ears closed, which also protects the interests of the US Army in legal certainty?

Michael Dirting
Captain (retired)
Expert for aircraft noise and guidelines
for obstacle clearance in air traffic

Offener Brief an:

- Commander Col. Noah C. Cloud, Wiesbaden Air Base
Clay Kaserne Geb. 1205, E-Mail: ...
- NATO-Hauptquartier, Boulevard Léopold III, 1110 Bruxelles, Belgien
- E-Mail: ...
- Oberbuergermeister[at]wiesbaden.de
- Alle in Wiesbaden vertretenen Parteien
- Lokale und überörtliche Presse
- Bundesanstalt für Immobilienaufgaben
- Bundesamt für Infrastruktur, Umweltschutz und Dienstleistungen der Bundeswehr

03.11.2019 Wiesbaden

Wiesbaden verbaut der Air Base die Zukunft!

Die Stadt Wiesbaden plant eine städtebauliche Entwicklungsmaßnahme mit gravierenden negativen Folgen für die Zukunft des US Army Airfield ETOU, sowie die geplante Neubebauung eines Stadtquartiers mit 12.000 Bewohnern in unmittelbarer Nähe auf dem Ostfeld. Warum ist das so?

Die Politiker der Stadt verschweigen dem verantwortlichen Kommandeur der Air Base, dass die Planungen ohne die vorbereitende Untersuchung gemäß Lärmschutzgesetz §4 Absatz 3 und (8) durchgeführt werden. Wenn die daraus resultierenden Bereiche für Lärmschutzzonen in der Vorplanung nicht berücksichtigt werden, kann sich im Ergebnis eine Planung ergeben, die den Flugbetrieb der US Army Air Base ETOU massiv einschränkt und für die NATO zur Bedeutungslosigkeit verurteilt.

Es stellt sich die Frage, ob die Stadt Wiesbaden bewusst den Weg geht, die Lärmschutzuntersuchung zu vermeiden. Ist es Absicht, um auf diesem Weg den Flugbetrieb in der möglichen Anzahl und der Wahl der An- und Abflugrouten einzuschränken?

Warum setzt die Stadt Wiesbaden das bisher gute Verhältnis zu einem der größten Standorte des Bündnispartners aufs Spiel?

Es stellt sich auch die Frage, warum Commander Col. Noah C. Cloud die Auswirkungen der Planung Ostfeld auf seinen Standort ignoriert. Ist ihm nicht bekannt, dass die Bundesanstalt für Immobilienaufgaben in Vertretung der US Army, als auch das Bundesamt für Infrastruktur, Umweltschutz und Dienstleistungen der Bundeswehr, sowohl Lärmgutachten als auch Freihaltung von jeglicher Bebauung innerhalb der An- und Abflug-, sowie Sichttrouten fordern? Er müsste auch wissen, dass die in den US-Vorschriften UFC 3-260-01 4. February 2019 beschriebenen Verfahren für Accident Potential Zones (APZ) Page 48, Figure 3-4, Army CLASS A Runway anzuwenden sind.

Er müsste die Stadtplaner darüber aufklären, dass aufgrund der aktuellen Routen die APZ 1 und 2 erweitert, bzw. modifiziert werden müssen. Dies hat große einschränkende Bedeutung für die Ostfeldplanung. Oder im Umkehrschluss für den Flugbetrieb, wenn der Kommandeur untätig bleibt.

Auch ist nach US-Rechtsprechung ein Lärmschutzgutachten für ETOU unabhängig von der Anzahl der Flüge zum jetzigen Zeitpunkt und unabhängig von der Lage der An- und Abflugsrouten vorgeschrieben. Einziges Kriterium sind Planungen von Bebauungen im Flugplatzumfeld. Nachzulesen unter DoDI 4165.57, May 2, 2011. Diese gesetzliche Vorschrift wird noch missachtet, kann aber dazu führen, dass das Bebauungsgebiet ähnlich dem deutschen Recht einzuschränken ist. Oder der Kommandeur wird gezwungen den Flugbetrieb einzuschränken.

Es bleibt mir ein Rätsel wie tatenlos die Träger öffentlicher Belange und die Kommandantur der Air Base ihre Interessen vertreten.

Warum wird von fast allen Beteiligten die Gesetzeslage ignoriert und nicht angewendet?

Warum verweigert man sich sehendes Auges und geschlossener Ohren einem Verfahren, welches in Rechtssicherheit auch die Interessen der US Army wahrnimmt?

Michael Dirting
Flugkapitän a.D.
Sachkundiger für Fluglärm und Richtlinien
für Hindernisfreiheit im Luftverkehr